

## 作者簡介

林增文，福建省林森縣人，出生於台中市豐原區。東海大學文學博士，曾任高中教師、多家本國與外商公司人事主管，現任東海大學中文系兼任助理教授。著有《從當代譬喻理論解讀李清照》、《詩經章法與寫作藝術》等專書及〈紅塵客夢——由總體性隱喻閱讀解析蘇軾詞中的黃州夢〉、〈概念譬喻理論的詩歌詮釋——以蘇軾〈定風波〉詞為例〉、〈分化中的統——《詩經·巧言》的總體性隱喻閱讀〉等多篇學術論文。

## 提 要

本論文運用 Lakoff-Johnson (1980)「概念譬喻理論」來探求文本中之概念譬喻，並在此基礎上加以延伸發展，探索蘇軾與柳永的詞作蘊涵及其特色。以認知語言學為基礎，參考 Lakoff-Turner (1989) 所建構的解析整首西洋詩歌的「概念譬喻理論文學分析法則」，並針對漢語詩歌的特色修正解析框架。期能深入文本與作家的心智世界，探求宋詞背後所隱藏的譬喻思維。

在作者、文本與讀者三方面孰輕孰重的爭論中，雷可夫 (George Lakoff) 和詹森 (Mark Johnson) 所提出的概念譬喻理論，為作者、文本與讀者三方面孰輕孰重的爭論，啟發一條兼籌並顧的解決良方。他們論證我們日常生活的概念系統其本質是譬喻性的，也就是說我們是經由系統性的譬喻思維來認知整個世界的。立基於此一理論基礎來閱讀文學文本，以文本中所使用的語言文字作為線索，透過這些語言符碼索隱其背後的譬喻概念系統，既呼應艾柯重視「文本的意圖」之看法，進而貼近作者創作的「原意」，也不致違背葉嘉瑩並重作者之論，更能在有詮釋依據下保有接受者的再創作用與詮釋自由，應該是多方兼顧下的一條可行路徑。

本論文即藉由認知角度解析蘇軾與柳永的詞作，一方面探討他們譬喻思維的蘊涵以掌握其譬喻特色；另一方面從兩位詞人的語言譬喻風格及特色來探求北宋詞中豪放、婉約兩大派別的語言表達與譬喻思維的異同；更在譬喻思維的導引下，促進對宋代文人及社會文化的進一步了解。

在本論文對詞作的詩隱喻探討中，我們了解詞人藉創意延伸、創意表述、創意質疑以及創意拼合等四種方法，可以將深藏在日常生活概念中的常規譬喻，脫胎換骨幻化為神奇的詩隱喻。雖然不是每位作者都必然會運用這四種方法來創造詩隱喻，而且也並非只有這四種方法才能將常規譬喻幻化為詩隱喻，但 Lakoff-Turner 所歸納出的這四種方法仍然具有重要的價值，因為這是探討詩隱喻基礎的一步，也是很重要的一步。畢竟不管詩人幻化的方式為何，譬喻的結構和映射運作機制總是促成詩隱喻誕生的原動力。

在本論文的創作實踐中，藉由 Lakoff & Turner 1989 提出的「總體性隱喻閱讀」原則，我們得以掌握許多詞作多元的背後，不論各種各類的詞，那些原來我們認為不同類型，不同時期與背景的作品，原來都可以映射到同一個更大範圍的目標域。透過「總體性隱喻閱讀」原則，使得我們可以更進一步貼近詞人的創作本意，也得以較全面地來了解作品。



# 目 次

## 上 冊

第一章 緒 論	1
第一節 研究緣起	4
一、研究背景	5
二、研究目的	6
第二節 文獻回顧與評述	8
第三節 研究方法與進行步驟	18
一、理論運作	18
二、研究方法	18
三、進行步驟	21
四、章節配置	22
第二章 認知譬喻理論與文學詮釋	23
第一節 概念譬喻理論簡介	25
一、語言和思維的概念譬喻系統	26

(一) 譬喻的類型	26
(二) 譬喻概念之系統性	29
(三) 譬喻與文化之一致性	30
二、轉喻與譬喻	31
第二節 文學詮釋之概略流變	34
第三節 文學詮釋之認知基礎	39
第四節 移情作用說與認知譬喻說	42
第五節 文學詮釋與追尋作者「原意」	46
第六節 概念譬喻理論與詩歌詮釋	52
一、詩隱喻的誕生	52
二、概念譬喻理論之詩歌詮釋	59
三、總體性隱喻閱讀原則	62
四、概念融合理論的介紹	66
(一) 概念融合理論的起源與開展	66
(二) 概念譬喻理論與概念融合理論的比較	69
1、兩種理論的運作方式比較	70
2、兩種理論不同的基本構建單元：概念域 (domain) 和心理空間	76
3、兩種理論的映射方式：多空間投射與二域映射	77
4、兩種理論的映射方向：單向性的映射與間接、非單向式的投射	77
5、固定意涵與實時 (在線) 過程	86
6、研究焦點與本質的區別	88
7、概念譬喻理論的守恆原則與概念融合理論的優化原則	89
8、概念融合理論的解釋力	90
第七節 認知譬喻觀點下的評詞標準	92
第八節 小 結	97

第三章 概念譬喻理論在蘇軾詞作上的實踐	99
第一節 蘇軾的生平簡介	100
第二節 蘇軾〈西江月〉詞的詩隱喻	107
一、蘇軾〈西江月〉詞的寫作背景與詞意 解析	107
二、〈西江月〉詞中的詩隱喻	110
三、詩隱喻的實踐成果	113
第三節 概念譬喻理論之詩歌詮釋——以 蘇軾〈定風波〉詞為例	117
一、〈定風波〉的寫作背景及詞意解析	119
二、〈定風波〉的譬喻來源域	122
三、〈定風波〉的譬喻蘊涵與譬喻運作解析	129
四、概念譬喻理論的詩歌詮釋實踐成果	134
第四節 由總體性隱喻閱讀解析蘇軾詞中的 黃州夢	136
一、蘇軾詞中的黃州夢	137
二、黃州夢詞的概念譬喻索隱與譬喻運作	141
三、總體性隱喻閱讀原則實踐成果	162
第五節 小 結	167
第四章 概念譬喻理論在柳永詞作上的實踐	171
第一節 柳永生平	172
第二節 柳永的都會承平詞	177
一、望海潮	179
二、二郎神	185
三、醉蓬萊	193
第三節 柳永的歌妓豔情詞	201
一、柳永愛情詞之例	202
(一) 玉女搖仙佩(佳人)	203
(二) 駐馬聽	210
(三) 八六子	214
(四) 安公子	219
(五) 燕歸梁	224

二、柳永讚妓詞之例	226
(一) 鳳棲梧	227
(二) 浪淘沙令	230
(三) 柳腰輕	233
三、柳永狎妓詞之例	237
(一) 晝夜樂	238
(二) 尉遲杯	241
四、柳永妓戀詞之例	245
(一) 迷仙引	246
(二) 少年游	250
(三) 傾杯樂	253
五、柳永戀妓詞之例	257
(一) 征部樂	257
(二) 佳人醉	262
第四節 柳永的羈旅行役詞	264
一、記分別情狀之作	265
(一) 雨霖鈴	266
(二) 采蓮令	269
二、記征途羈旅之作	273
(一) 陽臺路	273
(二) 安公子	278
三、懷人、懷京與懷鄉之作	281
(一) 雪梅香	281
(二) 曲玉管	285
(三) 夜半樂	289
(四) 傾杯	292
四、追憶、感慨之作	297
(一) 少年游	297
(二) 梁州令	302
第五節 小 結	305

## 下 冊

第五章 從認知的角度比較蘇軾與柳永詞作的特色	311
第一節 柳蘇詠事詠物詞之比較	312
一、詠節慶	312
(一) 柳永作品	312
1、迎新春	312
2、木蘭花慢	319
(二) 蘇軾作品	325
1、蝶戀花(密州上元)	325
2、南鄉子(宿州上元)	331
3、南歌子(遊賞)	335
4、西江月(重九)	339
5、水調歌頭	343
6、念奴嬌(中秋)	349
二、詠物	354
(一) 柳永作品	354
1、黃鸞兒	354
2、受恩深	358
3、木蘭花(杏花)	362
4、木蘭花(海棠)	365
5、木蘭花(柳枝)	368
6、瑞鷓鴣	372
(二) 蘇軾作品	375
1、水龍吟(次韻章質夫楊花詞)	375
2、洞仙歌(詠柳)	380
3、定風波(詠紅梅)	384
4、阮郎歸(梅詞)	387
5、西江月(梅花)	391
第二節 柳蘇詠妓詞的比較	395
一、柳永的詠妓詞	396

(一) 荔枝香	396
(二) 少年游	399
二、蘇軾的詠妓詞	402
(一) 減字木蘭花（贈徐君猷三侍人 嫵卿）	403
(二) 帶人嬌（王都尉席上贈侍人）	406
(三) 西江月（姑熟再見勝之，次前韻）	409
(四) 定風波（南海歸贈王定國侍人 寓娘）	414
第三節 柳蘇仕隱詞之比較	418
一、柳永之厭仕苦旅詞	418
(一) 鳳歸雲	418
(二) 滿江紅	424
二、蘇軾之恬退安適詞	427
(一) 南歌子（再用前韻）	428
(二) 漁家傲	432
(三) 謁金門（秋興）	436
(四) 行香子（述懷）	439
第四節 柳蘇悼亡詞之比較	442
一、柳永之悼亡詞	443
秋蕊香引	443
二、蘇軾之悼亡詞	446
江城子（乙卯正月二十日夜記夢）	447
第五節 柳蘇懷古詞之比較	451
一、柳永的懷古詞	452
雙聲子	452
二、蘇軾的懷古詞	459
念奴嬌（赤壁懷古）	459
第六節 柳蘇酬贈詞之比較	465
一、柳永的酬贈詞	466
早梅芳	467



二、蘇軾的酬贈詞·····	472
(一) 八聲甘州(寄參寥子)·····	472
(二) 生查子(訴別)·····	477
(三) 醉落魄(席上呈元素)·····	480
第七節 小 結·····	483
第六章 結 論·····	491
一、本論文獲致的成果·····	491
(一) 理論探討的成果·····	492
(二) 作品實踐的成果·····	494
二、概念隱喻理論運用於文學分析的潛力與 侷限·····	507
徵引文獻·····	511
表目錄	
表 2-5-1 晏殊〈鵲踏枝〉詞中概念譬喻的二域 映射·····	73
表 2-5-2 「官場即商場」、「背叛即出賣」、「人 是貨物」的單向譬喻映射·····	78
表 3-2-1 蘇軾〈西江月〉詞中出現的常規譬喻 ·····	111
表 3-2-2 蘇軾〈西江月〉詞中由常規譬喻幻化 出的詩隱喻·····	115
表 3-3-1 蘇軾〈定風波〉外在詞彙意象聚合層 解析·····	121
表 3-3-2 蘇軾〈定風波〉內心詞彙意象聚合層 解析·····	121
表 3-3-3 歷來詞評家對蘇軾〈定風波〉之評語 ·····	122
表 3-3-4 蘇軾〈定風波〉譬喻的來源域·····	124
表 3-3-5 蘇軾〈定風波〉中的轉喻·····	125
表 3-3-6 「人生是旅行」的譬喻映射·····	126
表 3-3-7 「做官是旅行」、「仕途即旅途」的 譬喻映射·····	127
表 3-4-1 蘇軾黃州夢詞中的概念譬喻·····	165

表 4-2-1	柳永〈望海潮〉詞上片「繁華都會是杭州」的譬喻映射	180
表 4-2-2	柳永〈望海潮〉詞上片的譬喻來源域考察	181
表 4-2-3	柳永〈望海潮〉詞下片「西湖是美麗勝地」的譬喻映射	182
表 4-2-4	柳永〈望海潮〉詞下片的譬喻來源域考察	182
表 4-2-5	柳永〈望海潮〉詞下闕後段「杭州太守是威武風流的地方長官」的譬喻映射	183
表 4-2-6	柳永〈望海潮〉詞下闕下半段的譬喻來源域考察	184
表 4-2-7	柳永〈望海潮〉詞「太守政績是美好杭州」的譬喻映射	185
表 4-2-8	柳永〈二郎神〉詞上片「織女星與牽牛星七夕相聚是旅行」的譬喻映射	186
表 4-2-9	柳永〈二郎神〉詞上闕的譬喻來源域考察	188
表 4-2-10	柳永〈二郎神〉詞下片「祈求幸福是女子乞巧」的譬喻映射	190
表 4-2-11	柳永〈二郎神〉詞下片「有情人是唐明皇與楊貴妃」的譬喻映射	191
表 4-2-12	柳永〈二郎神〉詞下闕的譬喻來源域考察	192
表 4-2-13	柳永〈醉蓬萊〉詞上片「皇宮是容器」的譬喻映射	196
表 4-2-14	柳永〈醉蓬萊〉詞上片的譬喻來源域考察	197
表 4-2-15	柳永〈醉蓬萊〉詞下片「國運旅行是皇帝出遊」的譬喻映射	199
表 4-2-16	柳永〈醉蓬萊〉詞下片的譬喻來源域考察	200

表 4-3-1	柳永〈玉女搖仙佩〉詞上片「佳人是仙女」的譬喻映射	205
表 4-3-2	柳永〈玉女搖仙佩〉詞上片的譬喻來源域考察	206
表 4-3-3	柳永〈玉女搖仙佩〉詞下片「美好愛情是才子與佳人的結合」的譬喻映射	207
表 4-3-4	柳永〈玉女搖仙佩〉詞下片的譬喻來源域考察	209
表 4-3-5	柳永〈駐馬聽〉詞「婚姻是旅行」、「戀愛是旅行」的譬喻映射	211
表 4-3-6	柳永〈駐馬聽〉詞上片的譬喻來源域考察	212
表 4-3-7	柳永〈駐馬聽〉詞下片「分手是方向相反的旅行」的譬喻映射	213
表 4-3-8	柳永〈駐馬聽〉詞下片的譬喻來源域考察	214
表 4-3-9	柳永〈八六子〉詞上片「夫妻是雙飛鳥、分手是分飛」的譬喻映射	215
表 4-3-10	柳永〈八六子〉詞上片的譬喻來源域考察	216
表 4-3-11	柳永〈八六子〉詞下片「夫妻是琴瑟、夫妻的感情是琴瑟的樂音」的譬喻映射	217
表 4-3-12	柳永〈八六子〉詞下片的譬喻來源域考察	218
表 4-3-13	柳永〈安公子〉詞「夫妻是比翼鳥、分飛是痛苦」的譬喻映射	220
表 4-3-14	柳永〈安公子〉詞的譬喻來源域考察	222
表 4-3-15	柳永〈燕歸梁〉詞「妻子的錦書珍貴是藝術珍寶」的譬喻映射	224
表 4-3-16	柳永〈燕歸梁〉詞的譬喻來源域考察	225

表 4-3-17	柳永〈鳳棲梧〉詞「歌聲是物理力」的譬喻映射	227
表 4-3-18	柳永〈鳳棲梧〉詞的譬喻來源域考察	229
表 4-3-19	柳永〈浪淘沙令〉詞「舞者是趙飛燕」的譬喻映射	231
表 4-3-20	柳永〈浪淘沙令〉詞的譬喻來源域考察	232
表 4-3-21	柳永〈柳腰輕〉詞「英英是趙飛燕」的譬喻映射	234
表 4-3-22	柳永〈柳腰輕〉詞的譬喻來源域考察	235
表 4-3-23	柳永〈晝夜樂〉詞「陶醉是瘋狂」的譬喻映射	238
表 4-3-24	柳永〈晝夜樂〉詞的譬喻來源域考察	240
表 4-3-25	柳永〈尉遲杯〉詞「詞人與歌妓是風流事的雙美」的譬喻映射	241
表 4-3-26	柳永〈尉遲杯〉詞的譬喻來源域考察	243
表 4-3-27	柳永〈迷仙引〉詞「人是植物、女人是花、歌妓是蕤華」的譬喻映射	246
表 4-3-28	柳永〈迷仙引〉詞的譬喻來源域考察	248
表 4-3-29	柳永〈少年游〉詞「歌妓的人生是賭博」的譬喻映射	250
表 4-3-30	柳永〈少年游〉詞的譬喻來源域考察	252
表 4-3-31	柳永〈征部樂〉詞「思念是疾病」的譬喻映射	258
表 4-3-32	柳永〈征部樂〉詞的譬喻來源域考察	260
表 4-3-33	柳永〈佳人醉〉詞「思念是旅行」的譬喻映射	262

表 4-3-34	柳永〈佳人醉〉詞的譬喻來源域 考察	263
表 4-4-1	柳永〈雨霖鈴〉詞「離別的過程是 愛情的旅行」的譬喻映射	267
表 4-4-2	柳永〈雨霖鈴〉詞的譬喻來源域考察	268
表 4-4-3	柳永〈采蓮令〉詞「離別是戰爭」的 譬喻映射	271
表 4-4-4	柳永〈采蓮令〉詞的譬喻來源域考察	271
表 4-4-5	柳永〈陽臺路〉詞「人生旅程是行役 旅程」的譬喻映射	274
表 4-4-6	柳永〈陽臺路〉詞的譬喻來源域考察	276
表 4-4-7	柳永〈安公子〉詞「仕宦旅程是羈旅 旅程」的譬喻映射	278
表 4-4-8	柳永〈安公子〉詞的譬喻來源域考察	279
表 4-4-9	柳永〈雪梅香〉詞「所感即所見」的 譬喻映射	283
表 4-4-10	柳永〈雪梅香〉詞的譬喻來源域 考察	283
表 4-4-11	柳永〈曲玉管〉詞「所感即所見」 的譬喻映射	285
表 4-4-12	柳永〈曲玉管〉詞的譬喻來源域 考察	287
表 4-4-13	柳永〈夜半樂〉詞「人生旅程是 羈旅程」的譬喻映射	289
表 4-4-14	柳永〈夜半樂〉詞的譬喻來源域 考察	291
表 4-4-15	柳永〈傾杯〉詞「內心情感是聞見 之景觀」的譬喻映射	293
表 4-4-16	柳永〈傾杯〉詞的譬喻來源域考察	295
表 4-4-17	柳永〈少年游〉詞「人生是競逐名 利的旅行」的譬喻映射	298

表 4-4-18	柳永〈少年游〉詞的譬喻來源域 考察	300
表 4-4-19	柳永〈梁州令〉詞「美好的事物是 易逝物」的譬喻映射	302
表 4-4-20	柳永〈梁州令〉詞的譬喻來源域 考察	304
表 4-4-21	柳永羈旅行役詞之意象	308
表 5-1-1	柳永〈迎新春〉詞「季節變化即氣候 改變」的轉喻運作	313
表 5-1-2	柳永〈迎新春〉詞「京城上元是帝都 繁華熱鬧的景象」的轉喻運作	314
表 5-1-3	柳永〈迎新春〉詞「京城上元是人們 的歡樂」的轉喻運作	316
表 5-1-4	柳永〈迎新春〉詞的譬喻來源域考察	318
表 5-1-5	柳永〈木蘭花慢〉詞「京城清明是帝 都城郊的美麗春景」的轉喻映射	320
表 5-1-6	柳永〈木蘭花慢〉詞「京城清明是帝 都城郊的春遊活動」的轉喻映射	322
表 5-1-7	柳永〈木蘭花慢〉詞的譬喻來源域 考察	323
表 5-1-8	蘇軾〈蝶戀花〉詞「密州上元非杭州 上元」的對比運作	326
表 5-1-9	蘇軾〈蝶戀花〉詞的譬喻來源域考察	330
表 5-1-10	蘇軾〈南鄉子〉詞「盡興春遊是宿 州上元日間活動」的譬喻映射	332
表 5-1-11	蘇軾〈南鄉子〉詞「熱鬧溫柔是宿 州元宵」的譬喻映射	333
表 5-1-12	蘇軾〈南鄉子〉詞的譬喻來源域 考察	334
表 5-1-13	蘇軾〈南歌子〉詞「杭州端午盛況 是登樓遊賞實況」的譬喻映射	336
表 5-1-14	蘇軾〈南歌子〉詞的譬喻來源域 考察	338

表 5-1-15	蘇軾〈西江月〉詞「人生是一場宴會」的譬喻映射	340
表 5-1-16	蘇軾〈西江月〉詞的譬喻來源域考察	342
表 5-1-17	蘇軾〈水調歌頭〉詞「天上世界與人間世界」之對比	343
表 5-1-18	蘇軾〈水調歌頭〉詞「人生的狀態即月亮的狀態」的譬喻映射	346
表 5-1-19	蘇軾〈水調歌頭〉詞的譬喻來源域考察	347
表 5-1-20	蘇軾〈念奴嬌〉詞「人生是仙人下凡之旅」的譬喻映射	350
表 5-1-21	蘇軾〈念奴嬌〉詞的譬喻來源域考察	352
表 5-1-22	柳永〈黃鶯兒〉詞「黃鶯是人」的譬喻映射	354
表 5-1-23	柳永〈黃鶯兒〉詞的譬喻來源域考察	356
表 5-1-24	柳永〈受恩深〉詞「菊花是人」的譬喻映射	358
表 5-1-25	「自然即商場」、「開花是可以買賣的權利」、「花期是貨物」的譬喻映射	359
表 5-1-26	柳永〈受恩深〉詞「柳永是菊花」的譬喻映射	360
表 5-1-27	柳永〈受恩深〉詞的譬喻來源域考察	361
表 5-1-28	「自然即工廠」、「生命是製造」、「萬物是產品」的譬喻映射	363
表 5-1-29	柳永〈木蘭花〉(杏花)詞的譬喻來源域考察	364
表 5-1-30	柳永〈木蘭花〉(海棠)詞「海棠花是女人」的譬喻映射	365
表 5-1-31	柳永〈木蘭花〉(海棠)詞的譬喻來源域考察	367

表 5-1-32	柳永〈木蘭花〉(柳枝)詞「柳枝是人」的譬喻映射	369
表 5-1-33	柳永〈木蘭花〉(柳枝)詞的譬喻來源域考察	371
表 5-1-34	柳永〈瑞鷓鴣〉詞「寒梅是紅色」的譬喻映射	372
表 5-1-35	柳永〈瑞鷓鴣〉詞的譬喻來源域考察	374
表 5-1-36	蘇軾〈水龍吟〉詞「楊花是女子」的譬喻映射	376
表 5-1-37	蘇軾〈水龍吟〉詞「蘇軾是思婦」的譬喻映射	378
表 5-1-38	蘇軾〈水龍吟〉詞的譬喻來源域考察	379
表 5-1-39	蘇軾〈洞仙歌〉(詠柳)詞「楊柳是女子」的譬喻映射	381
表 5-1-40	蘇軾〈洞仙歌〉(詠柳)詞的譬喻來源域考察	382
表 5-1-41	蘇軾〈定風波〉(詠紅梅)詞「紅梅是人」的譬喻映射	384
表 5-1-42	蘇軾〈定風波〉(詠紅梅)詞「蘇軾是紅梅」的譬喻映射	386
表 5-1-43	蘇軾〈定風波〉(詠紅梅)詞的譬喻來源域考察	386
表 5-1-44	蘇軾〈阮郎歸〉(梅詞)詞「梅是人」的譬喻映射	388
表 5-1-45	蘇軾〈阮郎歸〉(梅詞)詞的譬喻來源域考察	390
表 5-1-46	蘇軾〈西江月〉(梅花)詞「梅花是女子」的譬喻映射	392
表 5-1-47	蘇軾〈西江月〉(梅花)詞的譬喻來源域考察	394
表 5-2-1	柳永〈荔枝香〉詞「美女是歌妓」的譬喻映射	396



表 5-2-2	柳永〈荔枝香〉詞的譬喻來源域考察 .....	398
表 5-2-3	柳永〈少年游〉詞「歌妓是尤物」的 譬喻映射.....	399
表 5-2-4	柳永〈少年游〉詞的譬喻來源域考察 .....	401
表 5-2-5	蘇軾〈減字木蘭花〉詞「嫵卿是美女」 的譬喻映射.....	403
表 5-2-6	蘇軾〈減字木蘭花〉詞的譬喻來源域 考察.....	405
表 5-2-7	蘇軾〈殢人嬌〉詞「侍女是桃花」的 譬喻映射.....	406
表 5-2-8	蘇軾〈殢人嬌〉詞的譬喻來源域考察 .....	408
表 5-2-9	蘇軾〈西江月〉詞「姑熟勝之非黃州 勝之」的對比運作.....	410
表 5-2-10	蘇軾〈西江月〉詞的譬喻來源域 考察.....	413
表 5-2-11	蘇軾〈定風波〉詞「人是植物、 侍女是梅花」的譬喻映射.....	414
表 5-2-12	蘇軾〈定風波〉詞的譬喻來源域 考察.....	416
表 5-3-1	柳永〈鳳歸雲〉詞「功名利祿是塵土」 的譬喻映射.....	419
表 5-3-2	柳永〈鳳歸雲〉詞的譬喻來源域考察 .....	422
表 5-3-3	柳永〈滿江紅〉詞「仕途是旅行」的 譬喻映射.....	424
表 5-3-4	柳永〈滿江紅〉詞的譬喻來源域考察 .....	426
表 5-3-5	蘇軾〈南歌子〉詞「歸隱是走沙路、 仕宦是泥行」的譬喻映射.....	429
表 5-3-6	蘇軾〈南歌子〉(再用前韻)詞的 譬喻來源域考察.....	431

表 5-3-7	蘇軾〈漁家傲〉詞「人生是夢」的譬喻映射	433
表 5-3-8	蘇軾〈漁家傲〉詞的譬喻來源域考察	435
表 5-3-9	蘇軾〈謁金門〉(秋興)詞「浮名是情薄之人」的譬喻映射	437
表 5-3-10	蘇軾〈謁金門〉(秋興)詞的譬喻來源域考察	438
表 5-3-11	蘇軾〈行香子〉(述懷)詞「人生苦短」的譬喻映射	439
表 5-3-12	蘇軾〈行香子〉(述懷)詞的譬喻來源域考察	441
表 5-4-1	柳永〈秋蕊香引〉詞「女子是花、(人死即花謝)」的譬喻映射	444
表 5-4-2	柳永〈秋蕊香引〉詞的譬喻來源域考察	445
表 5-4-3	蘇軾〈江城子〉(乙卯正月二十日夜記夢)詞「重逢是夢」的譬喻映射	448
表 5-4-4	蘇軾〈江城子〉(乙卯正月二十日夜記夢)詞的譬喻來源域考察	450
表 5-5-1	柳永〈雙聲子〉詞「朝代變遷即景觀變化」的譬喻映射	453
表 5-5-2	柳永〈雙聲子〉詞的譬喻來源域考察	457
表 5-5-3	蘇軾〈念奴嬌〉(赤壁懷古)詞「時光是長江水」的譬喻映射	460
表 5-5-4	蘇軾〈念奴嬌〉(赤壁懷古)詞的譬喻來源域考察	464
表 5-6-1	柳永〈早梅芳〉詞「杭州太守孫沔是漢元侯張既」的譬喻映射	467
表 5-6-2	柳永〈早梅芳〉詞的譬喻來源域考察	470
表 5-6-3	蘇軾〈八聲甘州〉(寄參寥子)詞「蘇軾之約是謝安雅志」的譬喻映射	473

表 5-6-4	蘇軾〈八聲甘州〉(寄參寥子)詞的譬喻來源域考察	476
表 5-6-5	蘇軾〈生查子〉(訴別)詞「月是人」的譬喻映射	478
表 5-6-6	蘇軾〈生查子〉(訴別)詞的譬喻來源域考察	479
表 5-6-7	蘇軾〈醉落魄〉(席上呈元素)詞「人是浮萍」的譬喻映射	480
表 5-6-8	蘇軾〈醉落魄〉(席上呈元素)詞的譬喻來源域考察	482

## 圖目錄

圖 2-5-1	「總體性隱喻閱讀」原則之來源域與目標域映射	63
圖 2-5-2	概念譬喻理論中概念譬喻的映射與運作模式	71
圖 2-5-3	概念整合理論中四空間的映射與運作模式	72
圖 2-5-4	晏殊〈鵲踏枝〉下片前三句的概念融合網絡	74
圖 2-5-5	王國維詮釋晏殊〈鵲踏枝〉下片前三句的概念融合網絡	75
圖 2-5-6	概念譬喻來源域向目標域的單向性映射	78
圖 2-5-7	概念融合網路：「官場即商場」、「背叛即出賣」、「人是貨物」	80
圖 2-5-8	概念整合網路：外科醫生如屠夫	83
圖 2-5-9	〈心是一座城堡〉的概念融合網絡	86
圖 3-3-1	蘇軾 45 歲(宋神宗元豐三年)貶官黃州團練副使前的宦途旅程	128
圖 3-3-2	蘇軾 45 歲前仕宦旅程與相田旅程的對比	134
圖 3-4-1	蘇軾心中牛郎織女對天上、人間的抉擇	142

圖 3-4-2	蘇軾〈菩薩蠻〉詞中蘊含的天上與人間的對比一	143
圖 3-4-3	蘇軾〈菩薩蠻〉詞中蘊含的天上與人間的對比二	144
圖 3-4-4	蘇軾〈西江月〉詞的主要概念譬喻	146
圖 3-4-5	蘇軾〈南鄉子〉詞的來源域與目標域映射解析	149
圖 3-4-6	蘇軾〈水龍吟〉詞中「夢」的譬喻運作解析	150
圖 3-4-7	蘇軾〈水龍吟〉詞中「宴會是夢」的譬喻運作解析	151
圖 3-4-8	蘇軾〈江城子〉詞中「雪堂是斜川、蘇軾是陶淵明」的譬喻運作解析	153
圖 3-4-9	蘇軾〈滿江紅〉詞中對比式的譬喻運作解析	155
圖 3-4-10	蘇軾〈念奴嬌〉詞中「蘇東坡不是周公瑾」的譬喻運作解析	157
圖 3-4-11	蘇軾〈醉蓬萊〉詞中「勞生是一夢」的主要譬喻運作解析	158
圖 3-4-12	蘇軾〈滿庭芳〉詞中主要的譬喻運作解析	159
圖 3-4-13	蘇軾〈十拍子〉詞中主要的譬喻運作解析	160
圖 3-4-14	蘇軾〈臨江仙〉詞中主要的譬喻運作解析	161
圖 3-4-15	蘇軾〈浣溪沙〉詞中主要的譬喻運作解析	162
圖 3-4-16	「總體性隱喻閱讀」下蘇軾黃州夢詞中主要的譬喻運作解析	167
圖 4-2-1	柳永〈二郎神〉詞「總體性隱喻閱讀」下的來源域與目標域	186
圖 4-2-2	柳永〈二郎神〉中「氣候代節令」的概念融合網路	188

圖 4-2-3	柳永〈二郎神〉中「神話故事代節日」的概念融合網路	190
圖 4-2-4	柳永〈二郎神〉中「三面向描寫」的概念融合網路	192
圖 4-3-1	柳永〈玉女搖仙佩（佳人）〉的概念融合網路 1	204
圖 4-3-2	柳永〈玉女搖仙佩（佳人）〉的概念融合網路 2	206
圖 4-3-3	柳永〈玉女搖仙佩（佳人）〉的概念融合網路 3	209
圖 4-3-4	柳永〈傾杯樂〉的概念融合網路 1-「景與人」的融合	254
圖 4-3-5	柳永〈傾杯樂〉的概念融合網路 2-「現在與過去」的融合	255
圖 4-3-6	柳永〈傾杯樂〉的概念融合網路 3-「理想與現實」的融合	256
圖 4-5-1	柳永詞中「所感即所見」、「內心情感是聞見之景觀」寫法的概念融合網路	309
圖 5-1-1	柳永〈迎新春〉中「樂律變化即時令改變」的概念融合網路	313
圖 5-1-2	柳永〈迎新春〉中「三面向描寫」的概念融合網路	317
圖 5-1-3	柳永〈迎新春〉詞「總體性隱喻閱讀」下的來源域與目標域	317
圖 5-1-4	柳永〈木蘭花慢〉中「花代花季」的概念融合網路	321
圖 5-1-5	柳永〈木蘭花慢〉詞「總體性隱喻閱讀」下的來源域與目標域	323
圖 5-1-6	概念融合網路：「密州上元非杭州上元」	329
圖 5-1-7	蘇軾〈南鄉子〉詞「總體性隱喻閱讀」下的來源域與目標域	334
圖 5-1-8	概念融合網路：「天上世界與人間世界之對比」	344

圖 5-1-9	柳永〈黃鶯兒〉詠物詞中「黃鶯是人」 的概念融合網路	356
圖 5-1-10	柳永〈受恩深〉中「柳永是菊花」 的概念融合網路	360
圖 5-1-11	柳永〈木蘭花〉(杏花)詞「自然即 工廠」的概念融合網路	363
圖 5-1-12	柳永〈木蘭花〉(海棠)詞「花開過 程是女子梳妝過程」的概念融合網路 .....	367
圖 5-1-13	柳永〈木蘭花〉(柳枝)詞「人是柳」、 「宮腰是柳枝」的概念融合網路	370
圖 5-1-14	柳永〈瑞鷓鴣〉詞「梅是杏」、 「紅梅落花是絳雪」的概念融合網路	374
圖 5-2-1	概念融合網路：「姑熟勝之非黃州勝 之」的對比	412
圖 5-5-1	概念融合網路：「朝代變遷即景觀變 化」的對比	456
圖 5-5-2	概念融合網路：「黃州蘇軾非三國周 瑜」的對比	463
圖 6-1-1	概念融合網路：柳永儒家志意與天賦 才能的矛盾	506
圖 6-1-2	概念融合網路：蘇軾融合儒釋道等各 家思想成就其曠觀	507